

III. МНОГОНАЦИОНАЛЬНЫЕ ПРЕДПРИЯТИЯ

Записка Генерального секретаря (A/CN.9/148) *

1. На своей восьмой сессии Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ), рассмотрев вопрос о том, какие меры будут приемлемы в отношении вопроса о многонациональных предприятиях, приняла во внимание учреждение Экономическим и Социальным Советом Комиссии по транснациональным корпорациям. ЮНСИТРАЛ постановила сообщить Председателю Комиссии по транснациональным корпорациям о том, что она не приняла окончательного решения в отношении программы своей работы в этой области, но что она будет по-прежнему держать этот вопрос под наблюдением до тех пор, пока Комиссия по транснациональным корпорациям не выявит конкретных правовых вопросов, по которым ЮНСИТРАЛ сможет предпринять действия, и что она благожелательно рассмотрит любую просьбу, которую Комиссия по транснациональным корпорациям, возможно, пожелает направить ЮНСИТРАЛ¹.

2. В соответствии с этим решением Председатель ЮНСИТРАЛ направил письмо от 16 апреля 1975 года на имя Председателя Комиссии по транснациональным корпорациям. Текст этого письма воспроизводится в приложении I к настоящему докладу.

3. Письмом от 9 мая 1977 года г-н Абдельмаджид Фасла, Председатель Комиссии по транснациональным корпорациям, дал ответ на вышеупомянутое письмо Председателя ЮНСИТРАЛ. Текст этого письма воспроизводится в приложении II к настоящей записке.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Письмо Председателя Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли от 16 апреля 1975 года на имя Председателя Комиссии по транснациональным корпорациям

Имею честь сослаться на резолюцию 2928 (XXVII), принятую Генеральной Ассамблеей на ее двадцать седьмой сессии 28 ноября 1972 года, и по просьбе Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) обратить ваше внимание, г-н Председатель, а также внимание Комиссии по транснациональным корпорациям на следующее.

Генеральная Ассамблея в пункте 5 упомянутой мною резолюции предложила ЮНСИТРАЛ

«обратиться к правительствам и заинтересованным международным организациям за информацией, касающейся правовых проблем, возникающих в связи с деятель-

ностью различного рода многонациональных предприятий, и их последствий, для унификации и согласования права международной торговли и рассмотреть в свете этой информации и результатов имеющихся исследований, включая исследования Международной организации труда, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Экономического и Социального Совета, какие дальнейшие шаги были бы целесообразны в этом отношении».

В соответствии с этими полномочиями ЮНСИТРАЛ направила правительствам и заинтересованным международным организациям вопросник, касающийся правовых проблем, возникающих в связи с деятельностью многонациональных предприятий, и их последствий для унификации и согласования права международной торговли. На основе доклада Генерального секретаря (A/CN.9/104) *, в котором, среди прочего, дается анализ ответов на этот вопросник, ЮНСИТРАЛ на своей восьмой сессии, состоявшейся в Женеве с 1 по 17 апреля 1975 года, рассмотрела предложения в отношении работы, которую она могла бы осуществить в соответствии со своими полномочиями в этой области. В этой связи она с удовлетворением получила информацию, касающуюся предложенной программы работы вашей Комиссии и Информационного и исследовательского центра по транснациональным корпорациям.

В ходе своей сессии ЮНСИТРАЛ рассмотрела следующие направления своей работы. Во-первых, учитывая сложный характер предмета, затрагивающего не только правовые вопросы, но также и вопросы экономического, социального и политического характера, которые могут относиться к формулированию правовых норм, ЮНСИТРАЛ, возможно, захочет внимательно рассмотреть работу Комиссии по транснациональным корпорациям и исследования Информационного и исследовательского центра по транснациональным корпорациям, уделяя особое внимание выявлению вашей Комиссией и Информационным и исследовательским центром по транснациональным корпорациям проблем, по которым ЮНСИТРАЛ сможет предпринять действия.

Во-вторых, ЮНСИТРАЛ рассмотрела среди предложений, касающихся программы работы Комиссии в области многонациональных предприятий, выраженные многими представителями мнения о том, что ЮНСИТРАЛ может осуществлять успешную деятельность по следующим вопросам, которые представляются уместными прямо или косвенно в плане международной торговли:

а) создание информационной системы. В этом отношении в ряде ответов на вопросник, направленный правительствам и заинтересованным международным организациям, говорится о необходимости стандартизации учетных процедур и статистических систем для представления отчетов со специальными данными. В некоторых ответах предлагается разработать международную конвенцию об обмене информацией, о придании информации гласности, консультациях и об урегулировании споров;

б) создание примерных норм, которые государства могут сделать частью своего национального законодательства с целью осуществления более строго контроля над деятельностью многонациональных предприятий. В этом отношении был изучен вопрос о возможности предложить Секретариату подготовить сравнительное исследование законодательных норм, содержащихся в законах, регулирующих компании, капиталовложения и т. д., которые предназначены для получения информации о таких направлениях деятельности.

* 23 февраля 1978 года.

¹ ЮНСИТРАЛ, доклад о восьмой сессии (A/10017), пункт 94 (Ежегодник..., 1975 год, часть первая, II, А).

* Ежегодник..., 1975 год, часть вторая, VI.

ЮНСИТРАЛ не приняла окончательного решения о своей программе работы в этой области, однако будет и впредь держать этот вопрос под наблюдением. По просьбе членов ЮНСИТРАЛ я представляю вашему вниманию этот вопрос и информирую Комиссию по транснациональным корпорациям о том, что ЮНСИТРАЛ благожелательно рассмотрит любой запрос относительно деятельности, касающейся правовых аспектов вопросов, связанных с многонациональными предприятиями, который пожелает направить ей Комиссия по транснациональным корпорациям.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Письмо Председателя Комиссии по транснациональным корпорациям от 9 мая 1977 года на имя Председателя Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

Имею честь сослаться на письмо Председателя Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли от 16 апреля 1975 года на имя Председателя Комиссии по транснациональным корпорациям,

содержащееся в нашем документе E/C.10/7 от 6 мая 1975 года, в котором ЮНСИТРАЛ сообщает нам о том, что она благожелательно рассмотрит любой запрос относительно деятельности, касающейся юридических аспектов вопросов, связанных с транснациональными корпорациями, который пожелает направить ей наша Комиссия.

В ходе своей третьей сессии Комиссия рассмотрела резолюцию 31/99, в которой Генеральная Ассамблея

«предлагает Комиссии по транснациональным корпорациям определить в своей программе работы конкретные правовые вопросы, по которым Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли могла бы принять определенные меры, и передавать такие вопросы на рассмотрение ЮНСИТРАЛ».

Комиссия по транснациональным корпорациям в ходе своей третьей сессии с удовлетворением приняла к сведению эту резолюцию и уполномочила меня, Председателя этой Комиссии, выразить вашей Комиссии свою признательность в связи с ее любезным предложением о сотрудничестве и уведомить ее в том, что Комиссия по транснациональным корпорациям воспользуется в соответствующее время этим предлагаемым ЮНСИТРАЛ сотрудничеством.